

非英语专业研究生英语学术能力培养途径探索

徐 杰

齐齐哈尔大学 黑龙江 齐齐哈尔 161006

摘 要: 英语是高素质人才必须学习的国际性语言。随着国家教育事业的发展,很多本科生毕业会选择读研究生,虽说研究生专业分类细致,但无论英语专业还是非英语专业,所有研究生都要具备英语学术能力,即能够用所学的专业知识研究问题,并把自己对问题的看法和解决问题的方法写成汉语和英语学术文章,供更多有需要的人阅读和参考。就目前高校非英语专业研究生英语学术能力现状来看,学生的英语学术能力相对不高,这也会对专业课程的学习产生消极影响,教师应积极探索研究教学方法,培养学生的英语学术能力。

关键词: 非英语专业研究生; 英语学术能力培养; 英语学术能力提升

A probe into the cultivation of English academic ability for non-English majors

Jie Xu

Qiqihar University, Qiqihar 161006, China

Abstract: English is an international language that high-quality talents must learn. With the development of national education, many undergraduates can choose a graduate student, although graduate professional classification meticulous, but both English majors and non-english majors, all graduate students should have English academic ability, is able to use what they have learned the professional knowledge of the research question, and his views on problem and problem-solving methods scholarly articles written in Chinese and English, For more people in need of reading and reference. In view of the current situation of the English academic ability of non-English majors in colleges and universities, students' English academic ability is relatively low, which will also have a negative impact on the learning of professional courses. Teachers should actively explore and research teaching methods to cultivate students' English academic ability.

Keywords: Non-English majors; English academic ability training; Improve English academic ability

引言:

相对于本科阶段的学习来说,研究生学的知识更深,研究的层面更广,这就对研究生的学习能力提出了更高的要求。研究生平日里除了要学习专业相关知识之外,还要提升自己的学术水平,因为学术水平的高低决定着一个人研究能力的强弱,学术水平越高,就能挖掘到知识更深层次,把握问题的本质并给出合理的解释。无论英语专业还是非英语专业都要具备英语学术能力,查阅英语文献、搜集资料、整合资料、写学术论文、翻译学术论文都是这一能力的应用。

一、非英语专业研究生英语学术能力现状分析

1. 学生英语综合应用能力参差不齐

各大高校招收非英语专业研究生时,英语分数要求都不是很高,学生只要掌握一定的做题方法,有一定的

应试能力基本就可以满足学校的要求,而一张试卷也不能测出学生的真实水平。很多研究生虽然通过考试顺利进入学校对应专业学习,但对他们而言,专业课比英语重要,既然已经通过了考试,英语就不必花费太多时间,他们的大部分时间都用在专业课的学习上。然而,研究生阶段要查阅大量国内外资料,借鉴一些权威专家的研究成果提高自己的专业能力。有些学生拿到国外资料,能流利地阅读和准确翻译,有些学生大量单词不认识、不会翻译或翻译不准确,常常导致阅读中止。英语综合能力强的学生能顺利读完一篇文章并提取重要信息添加到专业课学习中;英语综合能力不强的学生无法顺利阅读一篇文章,就不能提取到有用的信息。可见,英语综合能力直接影响学术能力,从而影响学生的专业课学习。

2. 教师对英语学术能力重视程度较低

一些高校非英语专业研究生教师认为, 学生选择学习什么专业, 就应该把时间充分花费在专业知识的学习上, 尤其是专业技能的学习, 例如工科类、理科类、艺术类专业性很强, 学生最好能一心一意探索与专业的知识。他们认为英语仅仅是一门语言技能, 学生学得好坏对专业影响不大, 至于英语学术能力, 在毕业前期给予指导, 学生能写出相关学术论文就可以了。教师对英语学术能力重视程度较低, 没有分配时间在英语学术能力的培养上, 也造成了非英语专业研究生的英语学术能力相对不高。英语学术能力贯穿于研究生学习的始终, 学生不仅要写毕业论文, 平日还要阅读专业的英语文献, 而且在平时专业研究过程中还要发表自己的研究成果, 如果教师不重视学生英语学术能力的培养, 学生很可能失去提升专业能力的机会。

3. 学生学术能力层次不一

研究生阶段, 很多专业的学生都要进行大量项目实验, 项目试验的过程中, 他们需要探究问题、分析问题、解决问题, 这些过程免不了借鉴前人研究成果、阅读专业文献、询问导师等等。发现问题解决问题的过程也就是探索学问的过程, 探索学问需要学生有学术能力, 学术能力层次的高低决定学生专业能力的强弱, 同时也决定了学生英语学术能力的强弱。学术能力强的学生看一篇文献或一个实验项目就知道其逻辑步骤, 学术能力差的学生或许在文献和实验项目上花的时间很长, 但收获甚微。学术能力不强, 即使英语综合能力再好, 他们能准确翻译出学术文章的每一句话, 但还是理解不了深层次内涵, 依旧不能将权威的研究成果运用在专业知识的学习上。

二、非英语专业研究生英语学术能力培养方法

1. 建设优秀的英语教学师资队伍

非英语专业研究生依旧要重视英语的学习, 学校要为他们提供良好的学习条件, 首要的就是建设优秀的英语教学师资队伍。学校提供多渠道教师培训, 创造教师提升教学能力、丰富教学经验的机会, 只有如此, 教师才能在教学过程中游刃有余地解决学生的各种问题, 帮助学生快速提高英语综合运用能力, 从而提高学术能力。

(1) 培训教师教学方法

为提升学生英语学术能力, 在培训教师教学方法时, 要从两点出发, 一是提升英语综合运用能力, 二是提升学术能力。英语综合运用能力包括阅读能力、翻译能力、口语表达能力、写作能力等等, 不同的模块有不同的教

学方法, 培训人员应该依据非英语专业研究生的具体学习情况采取高效的教学方法。比如, 在培训阅读教学方法时, 可以发给教师《中国日报》《纽约时报》《财经新闻》等相关的热点文章, 带着教师分析怎样讲完整篇文章。英语综合能力和英语学术能力紧密相连, 培训教师综合能力教学方法时可以融入学术能力的教学方法。比如, 讲一篇文章要讲清楚文章结构、主旨、与专业相关的知识点, 让教师教会学生提炼一篇文章信息的完整步骤。

(2) 保持持续不断的学习状态

教师和学生要保持一致的进步步伐, 学生每天学习新知识的同时, 教师也要学习新知识, 只有持续不断地保持好的学习状态, 教师教学水平和学术能力才会不断提高, 才能培养出优秀的学生。教师可以读一些与学生专业相关的学术资料, 上课的时候就能作为例子加入到教学知识点中。例如, 教师在教授学生经济学专业的学术文章写作时, 上课时可以摘取“Technology-Hungry,hungry unicorns”文章中与经济变化相关的段落“The Nasdaq,a technology-heavy...”(该段讲述了受疫情和俄乌战争影响的以科技为主的纳斯达克指数下降带来的通货膨胀), 让学生探讨通货膨胀的原因, 从而能联系实际写出出色的学术文章。因此, 教师每天要阅读最新相关信息, 阅读专业资料, 充实自己的教学知识库。

2. 阅读大量的英语相关文献

要提高学生的英语学术能力, 阅读英语先关文献是第一步, 有大量的输入才会有高质量的输出, 学生阅读了很多文献后, 就能总结出学术类文章的特点, 也能比较文章的优缺点, 知道哪些内容可以应用在自己的学术研究中, 提高学术研究的效率。平时, 学生可以阅读与专业相关的英语资料, 提取、搜集、整理有用的信息, 同时, 为写出专业性强的英语学术论文, 学生还需阅读英美文化相关书籍, 积累一些地道的表达。

(1) 阅读与专业相关的英语资料

各个专业的研究生们平日大部分时间都用在专业学习和研究任务上, 每天阅读大量资料, 只为能够找出与自己正在研究主题相关的内容。国内资料大多由各专业人士和高校教师或学生撰写发表, 他们研究的主题大都是国内或某个地区的具体现状, 但研究的主体里包含的内容时时刻刻都在变化中, 过去适用的内容未必现在也适用, 适用于国内的未必适用于全世界。研究生是国家培养的高素质人才, 这些人才应该致力于为全人类的幸福做贡献, 所以, 在参考资料时不能只看国内的某些

资料,最好看一些英文版的资料。这些资料很多都是世界级各领域专家研究得出,无论在那个时代都可作为权威性参考资料,学生要抓住潜心阅读和研究的机会,从一些英语资料中汲取信息,提高学术能力。

(2) 阅读英美文化相关书籍,积累地道表达

英语和汉语语言本质上存在差异,英语相对于汉语逻辑性更强,比如,汉语可以说“吃了吗?你”,英语不能说“eat you”,而应该按照主谓宾顺序写出正确句子“Have you eaten?”此外,不同语言对应的国家文化有很大差异,比如“OK”在中国的意思是“好”,在法国意味着“中心或无价”。如果学生没有外国文化的积累,在阅读文章时,就会用中国人的文化考虑国外文化,将句子意思翻译错误,也不能准确理解文章内涵。那么,在阅读英语学术类文章或撰写英语学术文章时不能理解其中含义,不能用准确词句表达准确意义,导致自己提取不了重要素材,别人也读不懂自己写的文章。所以,学生平时可以读一些英美文化类书籍,积累一些地道的表达,用在学术文章中。

3. 加强学生英语写作能力的培养

写作能力是高素质人才必备的能力,研究生更要重视此项能力的培养,因为在平时研究中,学生要将搜集的资料整合在一起,这需要写作能力;此外,还要根据课题写学术类文章,这更需要写作能力。中英文写作的逻辑步骤相同,只是语言表达有差别,教师在培养学生写作能力时要用正确的方法,同时,要注重学生使用英语写与专业相关论文能力的培养。

(1) 用正确的方法写英语作文

很多学生一提到写英语作文就有畏难情绪。的确,写作是创造的过程,需要根据主题构思框架和内容,在脑海中整合素材,并用书面语表达出来。中文写作相对容易,但英文写作既要让学生用中文准确构思,还要将构思的内容翻译成英文,考察学生的表达能力和翻译能力,难度明显更高。很多研究生已经参加过四六级考试和升学考试,基本的写作能力是有的,但英语学术类文章的写作能力仍需提高。写作方法的内容包括,给定一个主题,学生如何在脑海中迅速构思框架,整合信息,提高表达能力。比如,“生产力与生产关系的研究”第一段解释两者概念,第二段写出两者联系,第三段举出例子证明两者联系,最后一段总结。

(2) 用英语写专业相关的论文

各专业研究生每隔一段时间就要研究一个新的项目,或者同一个项目分不同时期研究,教师可根据项目开展具体情况,布置相关的论文。比如自动化专业的学生要制作“智能扫地机”该项目要分三个阶段完成,第一个阶段为研究和探讨课题,第二个阶段为搜集材料,整合信息,第三个阶段为项目工程制作。教师可以让学生把每一个阶段的任务写成英语论文,在写作过程中,他们需要查阅国内外文献资料,并且用准确预言翻译出文章语句,这既能提升他们的英语学术能力,也能提升英语综合运用能力。

三、结束语

非英语专业研究生虽然不以英语学习为主,但必须具备基本的英语学术能力,学习过程中通常会阅读英语类文献,研究项目时也要写作学术类文章。培养学生的英语学术能力对研究生研究各种项目有正向意义,教师和学生可以参考以上方法提高学生英语学术能力。

参考文献:

- [1]周敏,朱裔荣.“双一流”建设背景下非英语专业研究生英语能力的培养模式研究[J].科教文汇(中旬刊),2020(04):174-176.
- [2]黄响,尹锡荣,王海珍.基于CBI理念的非英语专业研究生学术英语能力的培养[J].海外英语,2020(02):7-8.
- [3]沈子焱.以思辨能力为导向的非英语专业硕士研究生学术英语阅读教学模式研究[J].校园英语,2018(44):6-7.
- [4]张冰天.非英语专业研究生英语学术交流能力培养路径探析——以上海工程技术大学为例[J].海外英语,2018(20):9-11.
- [5]郝妍焱.农林院校非英语专业研究生学术英语口语能力培养的实践探索——以山东农业大学为例[J].湖北函授大学学报,2018,31(09):148-149+152.

作者简介:徐杰(1979.1—),女,汉族,黑龙江省肇东市,硕士研究生,教授,研究方向为英美文学和英语教学。

课题项目:

齐齐哈尔大学学位与研究生教育教学改革研究项目,项目名称:非英语专业研究生英语学术能力培养研究与实践,项目编号:JGXM-QUG-2021023.